

31994L0071

L 368/33

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

31.12.1994

NÕUKOGU DIREKTIIV 94/71/EÜ,

13. detsember 1994,

millega muudetakse direktiivi 92/46/EMÜ, milles sätestatakse toorpiima, kuumtöödeldud piima ja piimapõhiste toodete tootmise ja turuleviimise tervishoiueeskirjad

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 16. juuni 1992. aasta direktiivi 92/46/EMÜ (milles sätestatakse toorpiima, kuumtöödeldud piima ja piimapõhiste toodete tootmise ja turuleviimise tervishoiueeskirjad) ⁽¹⁾, eriti selle artiklit 21,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades, et:

pärast teatavate direktiivi 92/46/EMÜ lisades sisalduvate sätete üksikasjalikku uurimist on parema kohaldamise tagamiseks peetud vajalikuks teha teatavad tehnilised kohandused; sellised muudatused on seotud eelkõige toorpiima kogumise temperatuuriga, eeskirjadega kuumtöötlemis- või töötlemisettevõtete seadmete kohta ning kuumtöödeldud piima ja piimatoodete tootmisega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesolevaga muudetakse direktiivi 92/46/EMÜ järgmiselt.

1. A lisa I peatüki lõikesse 1:

i) lisatakse punkti balapunktile i järgmine tekst:

“välja arvatud juhul, kui piim on ette nähtud juustu valmistamiseks vähemalt kahekuuse laagerdusajaga;”

ii) lisatakse järgmine lõik:

“Piim ega piimatooted ei tohi saabuda direktiivi 85/511/EMÜ(*) alusel sisse seatud järelevetsoonist, välja arvatud juhul, kui piim on pädeva asutuse järelevalve all läbinud esialgse pastöriseerimise (15 sekundi jooksul 71,7 °C), millele on järgnenud:

- a) teine kuumtöötlus, mille tulemusel reaktsioon peroksidaastestile on olnud negatiivne või
- b) kuivatamisprotseduur, sealhulgas kuumutamine, mille mõju on samaväärne võrreldes punktiga a ette nähtud kuumtöötlusega või
- c) teine töötus, mille abil vähendatakse pH-määra ning hoitakse seda vähemalt ühe tunni jooksul alla 6.

(*) Nõukogu 18. novembri 1985. aasta direktiiv 85/511/EMÜ, millega kehtestatakse ühenduse meetmed suu- ja sõrataudi tõrjeks (EÜT L 315, 26.11.1985, lk 11). Direktiivi on viimati muudetud komisjoni otsusega 92/380/EMÜ (EÜT L 198, 17.7.1992).”

2. A lisa III peatüki A jao lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Kohe pärast lüpsmist tuleb piim paigutada puhtasse kohta, mis on varustatud seadmetega, millega välditakse piima kvaliteedi halvenemist. Kui piima ei koguta kahe tunni jooksul alates lüpsmisest, tuleb see jahutada temperatuurile 8 °C või igapäevase kogumise korral madalamale temperatuurile või kui kogumine ei ole igapäevane, temperatuurile 6 °C. Piima transportimise ajal kuumtöötlemis- ja/või töötlemisettevõttesse ei tohi jahutatud piima temperatuur ületada 10 °C, välja arvatud juhul, kui piim on kogutud kahe tunni jooksul alates lüpsmisest.

Teatavate piimatoodete valmistamisega seotud tehnoloogilistel põhjustel võivad pädevad asutused lubada kõrvalekaldumist esimese lõiguga ette nähtud temperatuuridest, tingimusel et lõpptoodete vastab C lisa II peatükis sätestatud standarditele.”

3. A lisa IV peatükis:

a) asendatakse pealkiri järgmisega:

“Standardid, millest tuleb kinni pidada toorpiima kogumisel tootmisettevõttest selle vastuvõtmiseks kuumtöötlemis- või töötlemisettevõttesse”

(1) EÜT L 268, 14.9.1992, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni otsusega 94/330/EÜ (EÜT L 146, 11.6.1994, lk 23).

- b) lisatakse A jao ette järgmine sissejuhatav lause:

“Nendest standarditest kinnipidamiseks tuleb teha eraldi test igast tootmisettevõttest kogutud toorpiima representatiivse prooviga.”;

- c) A jao lõigetes 1 ja 2 asendatakse märkus b järgmisega:

“b) geomeetriline keskmine kolme kuu lõikes, kusjuures ühes kuus võetakse vähemalt üks proov. Kui tootmismahd hooajati suuresti erineb, võidakse käesoleva direktiivi artiklis 31 sätestatud korras lubada, et liikmesriigid rakendavad tulemuste arvutamiseks madala tootlikkusega lüpsiperioodil teistsugust arvutusmeetodit”

4. A lisa IV peatüki C jagu asendatakse järgmisega:

“C. Kitse-, lamba- ja pühvlitorpiim peab vastama järgmistele standarditele:

1. kui see on ette nähtud kuumtöödeldud joogipiima või kuumtöödeldud piimatoodete valmistamiseks:

	Alates 1.1.1995	Alates 1.2.1999
Bakterite arv temperatuuril 30 °C (ml kohta)	≤ 3 000 000	< 1 500 000 ^(a)

^(a) Ilma et see piiraks vastavalt artiklile 21 tehtava korduskontrolli tulemusi.

2. kui see on ette nähtud toorpiimaga valmistatavate toodete tootmiseks protsessis, mis ei sisalda kuumtötlust:

	Alates 1.1.1995	Alates 1.2.1999
Bakterite arv temperatuuril 30 °C (ml kohta)	≤ 1 000 000	< 500 000”

5. B lisa 1. peatükis sõnastatakse lõike 3 sissejuhatus järgmiselt:

“3. käesoleva direktiiviga hõlmatud tooraine ja toodete hoiuruumides samad tingimused kui lõike 2 punktides a–f, välja arvatud:”

6. B lisa II peatüki A jao lõige 3 asendatakse järgmisega:

“3. Tööalasid, -riistu ja -seadmeid tuleb kasutada üksnes nende toodete töötlemiseks, mille suhtes on antud heakskiit.

Pärast pädevalt asutuselt loa saamist võidakse neid samal või muul ajal siiski kasutada tööks muude inimtoiduks kõlblike toiduainetega või inimtoiduks kõlblike piimatoodetega, kuid mis on mõeldud muuks kasutuseks kui inimtoiduks, tingimusel et need ei saasta tooteid, mille suhtes on antud heakskiit.”

7. B lisa III peatüki pealkiri asendatakse järgmisega:

“Kogumiskeskuste heakskiitmise erinõuded”

8. B lisa IV peatüki pealkiri asendatakse järgmisega:

“Standardimiskeskuste heakskiitmise erinõuded”

9. B lisa V peatüki punkt asendatakse järgmisega:

“a) kuumtöödeldud joogipiima ja vedelate piimatoodete pakendamiseks kasutatavate mahutite mehaaniliseks täitmiseks ja pärast täitmist nõuetekohaseks automaatseks sulgemiseks vajalikud seadmed, kui neid toiminguid seal tehakse. Seda nõuet ei kohaldata üle 4liitriste piimapüttide, tsisternide ja hulgapakendite suhtes.

Vedela joogipiima piiratud tootmise korral võivad pädevad asutused lubada alternatiivseid meetodeid, mille puhul kasutatakse mitteautomaatseid täitmis- ja sulgemisvahendeid, tingimusel et sellistel meetoditel on vähemalt samaväärne hügieenitagatised.”

10. B lisa V peatüki punktis asendatakse viide “A lisa III ja IV peatükis sätestatud juhtudel” viitega: “II ja IV peatükis sätestatud juhtudel”

11. B lisa V peatüki punkt asendatakse järgmisega:

“f) 1. kuumtöötlemisettevõtete puhul pädeva asutuse poolt heakskiidetud või lubatud kuumtötlusseadmed, mis on varustatud:

- automaatse temperatuurireguleerimisseadmega,
- mäluga termomeetriga,
- automaatse kaitseadega, mis väldib liigset kuumutamist,
- nõuetekohase kaitse süsteemiga, mis väldib kuumtöödeldud piima segunemist mittetäielikult kuumutatud piimaga,
- eelmises taandes osutatud kaitse süsteemi või süsteemi tõhususe seire protseduuri automaatne salvestusseade.

Ettevõtete heakskiitmisel võivad pädevad asutused siiski lubada teistsuguseid seadmeid, millel on samaväärsed tõhususgarantiid ja samaväärsed hügieenitagatised;

2. töötlemisettevõtete puhul hügieeninõuetele vastavad seadmed ja meetodid kuumutamiseks, termiseerimiseks või kuumtöötlemiseks, kuivõrd selliseid toiminguid seal tehakse.”

12. B lisa VI peatüki lõige 3 asendatakse järgmisega:

- “3. Seadmed, mahutid ja töövahendid, mis on tootmise ajal kontaktis piimaga või piimapõhiste toodetega või muu rikneva toorainega, tuleb puhastada ja vajaduse korral desinfitseerida artikli 14 lõikes 1 osutatud põhimõtetele vastava sageduse ja protseduuridega.”

13. B lisa VI peatüki lõige 4 asendatakse järgmisega:

- “4. Kuumtöötlemise tööruume tuleb puhastada artikli 14 lõikes 1 osutatud põhimõtetele vastava sageduse ja protseduuridega.”

14. C lisa I peatüki A jao lõike 2 teise lõigu esimesse lauses asendatakse sõna “toorpiim” sõnaga “lehmatoorpiim”

15. C lisa I peatüki A jao lõike 3 punkti a esimene taane asendatakse järgmisega:

- “36 tunni jooksul alates vastuvõtmisest kuumtöötlemata toorpiima bakterite arv ei ületa vahetult enne kuumtöötlemist 300 000 ml kohta temperatuuril 30 °C lehmapiima puhul,”

16. C lisa I peatüki A jao lõike 4 punktile d lisatakse järgmine tekst:

“Pastöriseeritud piima võidakse samadel tingimustel valmistada toorpiimast, mis on läbinud üksnes esialgse termiseerimise.”

17. C lisa I peatüki B jao lõige 1 asendatakse järgmisega:

- “1. Töötlemisettevõtte omanik või haldaja peab võtma kõik vajalikud meetmed, et tagada toorpiima töötlemine või toorpiimast valmistatud toodete korral toorpiima kasutamine:

- võimalikult kiiresti pärast vastuvõtmist, kui piim ei ole külmutatud,
- 36 tunni jooksul pärast vastuvõtmist, kui piima hoitakse temperatuuril alla 6 °C,
- 48 tunni jooksul pärast piima vastuvõtmist, kui piima hoitakse temperatuuril alla 4 °C,
- pühvli-, lamba- või kitsepiima korral 72 tunni jooksul.

Teatavate piimatoodete valmistamisega seotud tehnoloogilistel põhjustel võivad pädevad asutused siiski lubada eespoolsetes taanetes osutatud aegade ja temperatuuride ületamist.

Pädevad asutused teatavad komisjonile sellistest eranditest ning nende tehnilistest põhjustest.”

18. C lisa I peatüki B jao lõike 3 punkti a alapunkt i asendatakse järgmisega:

- “i) olema saadud toorpiimast, mille bakterite arv 30 °C juures enne termiseerimist ei ületa 300 000 milliliitri kohta, kui seda ei töödelda 36 tunni jooksul pärast ettevõttesse vastuvõtmist lehmapiima puhul;”

19. C lisa II peatüki A jaos:

- lõike 1 tabelis asendatakse “Standardite” veeru rubriigis “*Salmonella* spp.” tekst mõlemal korral, kui see esineb, “puudub 25 grammis^{c)}” tekstiga: “puudub 1 grammis”,
- lõike 2 kaks viimast lõiku asendatakse järgmisega:

“Kui toorpiimast ja termiseeritud piimast valmistatud juustu või pehme juustu korral ületatakse norm M, tuleb lisaks teha katseid võimalike enterotoksigeensete *S. aureus* või *E. coli* suhtes, mida peetakse eeldatavasti patogeenseks, ning samuti, vajaduse korral, stafülokoksete toksiinide võimalikku esinemise kindlakstegemiseks sellistes toodetes meetodiga, mis tuleb kindlaks määrata käesoleva direktiivi artiklis 31 sätestatud korras. Kui

tuvastatakse eespool nimetatud tüvesid ja/või stafülokokkeid enterotoksiine, kõrvaldatakse turult kõik asjaomased partiid. Sel juhul teavitatakse vastavalt käesoleva direktiivi artikli 14 lõike 1 teise lõigu viiendale taandele pädevat asutust leidudest ning võetud meetmetest kahtlusosaluste partiide kõrvaldamiseks ning tootmise jälgimissüsteemi suhtes rakendatud parandusmeetmetest.”

20. C lisa II peatüki A jao lõike 4 esimene lause asendatakse järgmisega:

“Lisaks sellele peavad kõrgkuumutatud või steriliseeritud vedelad või geelsed piimatooted, mis on ette nähtud toatemperatuuril säilitamiseks, pärast 15 päevast inkubeerimist temperatuuril 30 °C vastama järgmistele standarditele:”

21. C lisa III peatüki lõikesse 3 lisatakse järgmine tekst:

“Piiratud tootmise korral võivad pädevad asutused siiski lubada mitteautomaatseid sulgemismeetodeid, tingimusel et need on samaväärsete hügieenigarantiidega.”

22. C lisa III peatüki lõike 4 teine lõik asendatakse järgmisega:

“Sulgeda tuleb ettevõttes, kus joogipiima ja/või vedelaid piimatooteid on viimati kuumtöödeldud, vahetult pärast täitmist, kasutades sulgemisseadeldisi, mis tagavad piima kaitse kahjulike välismõjude eest. Sulgemissüsteem peab olema kavandatud selliselt, et mahuti avamise korral jäävad sellest alles selged ja hõlpsasti kontrollitavad tõendid.”

23. C lisa III peatüki lõige 5 asendatakse järgmisega:

“5. Ettevõtte omanik või haldaja peab tagama kontrolli eesmärgil, et lisaks IV peatükis nõutud teabele on kuumtöödeldud piima ja vedelate piimapõhiste toodete pakidel nähtavalt ja loetavalt esitatud järgmine teave:

- kuumtöötlemise laad, mille piim on läbinud,
- kodeeritud või muu märge, mille järgi saab kindlaks teha viimase kuumtöötlemise kuupäeva,
- pastöriseeritud piima korral temperatuur, millel toodet tuleb säilitada.

Neid andmeid ei tule siiski näidata korduvkasutusega klaaspudelitel, millele on osutatud direktiivi 79/112/EMÜ artikli 11 lõikes 6.”

24. C lisa IV peatüki A jao lõike 1 viimane lause asendatakse järgmisega:

“Kui väikesed tooted pakendatakse üksikshaaval ja pakitakse koos või kui selliseid eraldi eelpakendatud väikeseid tooteid tarnitakse lõpptarbijale, piisab, kui tervisemärk kantakse nende ühisele pakendile.”

25. C lisa IV peatüki A jao lõike 3 punktile a:

- a) lisatakse järgmine lõik:

“iii) või

— ülal: kaubasaatja riigi esitähth või -tähed trükitähedega, st ühenduse puhul tähed

B — DK — D — EL — E — F — IRL — I — L — NL — P — UK,

— keskel: viide sellele, kus on näidatud ettevõtte loanumber,

— all: üks järgmistest esitähete kombinatsioonist:

CEE — EØF — EWG — EOK — EEC — EEG;”

- b) lisatakse teiseks lõiguks järgmine lause:

“Direktiivi 79/112/EMÜ artikli 11 lõigetes 4 ja 6 osutatud pudelite, pakendite ja mahutite korral võidakse tervisemärgis näidata üksnes saatjariigi nimetähed ja ettevõtte loanumber.”;

26. C lisa IV peatüki A jao lõike 3 punkti b viimane lause jäetakse välja;

27. C lisa IV peatüki A jao lisatakse järgmine lõige:

“4 Olemasolevate pakendite kasutamise võimaldamist arvesse võttes on tervisemärgi kandmine pakendile kohustuslik alles alates 1. jaanuarist 1996. Tervisemärgis antav teave tuleb siiski näidata ka kaasasolevas äridokumentis, mis on ette nähtud käesoleva direktiivi

artikli 5 lõikega 8 ning artikli 7 A jao lõike 9 viimase lõiguga;”

28. C lisa V peatüki lõikesse 7 lisatakse järgmine tekst:

“ning lubada piirnormi +2 °C kohaletoimetamisel jaemüügiettevõttesse”.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi sätete järgimiseks vajalikud õigusnormid enne 1. juulit 1995. Nad teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Liikmesriikidele, mis on valinud rakusisalduse somaatilise kontrolli, kui toorpiim saabub kuumtöötlemis- või töötlemisettevõttesse, antakse käesoleva direktiivi artikli 1 lõike 3 punktis b sisalduva nõude järgmiseks 24kuune lisaaeg.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklike põhiliste õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub päeval, mil see avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. detsember 1994

Nõukogu nimel

eesistuja

T. BORCHERT